

# vonía

## Vlekkenreiniger Spot Cleaner Fleckenreiniger



**NL**

Handleiding

**EN**

User Manual

**DE**

Benutzerhandbuch

Bedankt dat je voor de **VONIA** vlekkenreiniger hebt gekozen.

## **BELANGRIJK:**

- Lees de instructies in deze handleiding zorgvuldig door voordat je het apparaat gebruikt. Het niet naleven van de instructies in de handleiding of het gebruik van dit apparaat op een andere manier dan die vermeld in deze handleiding kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan het apparaat.
- Zorg ervoor dat je deze handleiding meegeeft als je dit apparaat doorgeeft aan derden.
- De afbeeldingen in de gebruikershandleiding zijn alleen ter illustratie en kunnen enigszins afwijken van het apparaat.

## **WAARSCHUWINGEN – Lezen vóór gebruik**

- Gebruik water van minder dan 40 °C om vuil van de machine te verwijderen.
- Gebruik de vlekkenreiniger niet voor het reinigen van kunst, handwerk, vezels en voorwerpen die niet geschikt zijn om met water te worden gereinigd, of voor oppervlakken die gemakkelijk kunnen worden beschadigd (zoals vloeren, tafels, enzovoort).
- Zet de machine niet schuin als er water in de tank zit, om te voorkomen dat de vloer nat wordt.
- Stop de machine en leeg de vuilwatertank als deze het maximale niveau bereikt.
- Zorg ervoor dat het gebruikte reinigingsmiddel niet schadelijk is voor de te reinigen oppervlakken.
- De machine stopt mogelijk tijdens het reinigen van langharig tapijt vanwege een geblokkeerde luchttuitlaat.
- Stop de machine als er een grote hoeveelheid schuim of vuil water uit komt en leeg de vuilwatertank voordat je deze opnieuw gebruikt.
- Gebruik geen schuimend detergent.
- Laat de ingeschakelde machine niet onbeheerd achter. Bij gebruik in de buurt van kleine kinderen is nauwlettend toezicht noodzakelijk.
- Spuit geen vloeistoffen zoals insecticiden, haarverzorgingsproducten of smeerolie.
- Gebruik de machine niet om ontvlambare of brandbare voorwerpen of sigaretten op te zuigen.
- Gebruik de machine niet om olie, hete lucht of droog stof op te zuigen.
- Gebruik de machine niet als de slang kapot is. Vermijd het buigen, erop trappen of krachtig aan de slang trekken.
- Blokkeer de luchttuitlaat niet om oververhitting te voorkomen.
- Stop met het gebruik van de machine als je een ongewoon geluid hoort of een ongewone geur ruikt.
- Je mag de machine niet reconstrueren, zelf repareren of demonteren.
- Gebruik de machine niet tijdens hevige wind of regen.
- Dompel de machine niet onder in water of vloeistof om brand of elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik de machine niet zonder dat de vuilwatertank op zijn plaats zit.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn service-agent of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaren te voorkomen.
- Deze machine kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van de machine en de gevaren begrijpen. betrokken.
- Kinderen mogen niet met de machine spelen.

- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Deze machine kan worden gebruikt op 50 Hz of 60 Hz. De frequentie hoeft niet aangepast te worden.

## VOORZORGSMAATREGELEN VOOR SOMMIGE FOUTEN

- Zuig nooit grote hoeveelheden droog stof op. Het vacuüm van dit apparaat is nat. Storingen kunnen worden veroorzaakt door droog stof.
- Droog de vuilwatertank, de schoonwatertank en de binnenkant van de slang als de temperatuur extreem laag is om bevroering te voorkomen.
- Haal vreemde voorwerpen uit de slang als deze verstopt is, voordat je deze opnieuw gebruikt.

## GEBRUIK HET SNOER EN DE STEKKER OP DE JUISTE MANIER

- Maak de stekker nu en dan schoon.
- Zorg er altijd voor dat de stekker van het netsnoer goed in het stopcontact zit.
- Haal de stekker van de machine uit het stopcontact als de machine langere tijd niet zal worden gebruikt.
- Haal de stekker van de machine uit het stopcontact voordat je ze verplaatst of onderhouds- of controlewerkzaamheden uitvoert.
- Sluit de machine niet aan of haal de stekker niet uit het stopcontact met natte handen.
- Houd de stekker uit de buurt van kinderen.
- Beschadig het netsnoer niet. Trek nooit de stekker uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Gebruik de machine niet als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn.
- Gebruik geen overbelast stopcontact.
- Gebruik de machine niet bij storingen. Schakel de stroom uit en koppel de machine los van het stopcontact.

## DE VOLGENDE VOORWERPEN MOGEN NIET WORDEN OPGEZOGEN

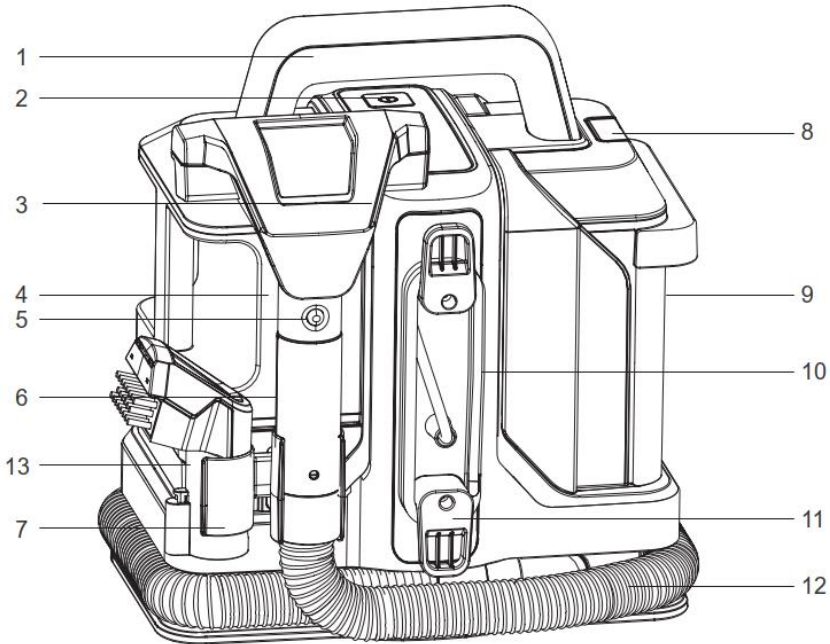
- Droog stof.
- Een grote hoeveelheid poeder.
- Een grote hoeveelheid zand en stenen.
- Een grote hoeveelheid afval.
- Scherpe metalen voorwerpen zoals naalden en spelden.
- Plastic zakken en kousen.
- Voorwerpen die gemakkelijk verstoppingen veroorzaken.

## LET OP

- Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan schoonmaken.
- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik de machine niet in de buurt van vuur of verwarmingstoestellen.
- Stop met werken als de watersproeimond verstopt is.
- Stop met werken als er vreemde voorwerpen worden opgezogen.
- Maak de tanks leeg als er iets verstopt is, voordat je ze opnieuw gebruikt.
- Zet de machine niet schuin.

- Ga niet op de machine zitten of rijden.
- Bewaar de machine buiten het bereik van kleine kinderen
- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- Blijf de machine niet gebruiken als het aanzuigopening verstopt is.

# MACHINE ONDERDELEN

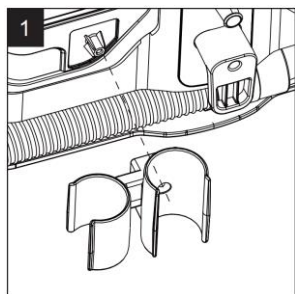


14

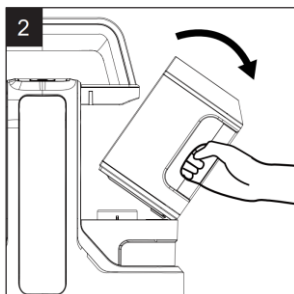
## ONDERDELENLIJST:

1. Handgreep
2. AAN/UIT knop
3. Grote borstel
4. Schoonwatertank
5. Ontgrendelingsknop voor de borstel
6. Borstelhandvat
7. Haak voor de borstel
8. Knop voor de vuilwatertank
9. Vuilwatertank
10. Netsnoer
11. Haak voor het netsnoer
12. Slang
13. Kleine borstel
14. Zelfreinigend onderdeel

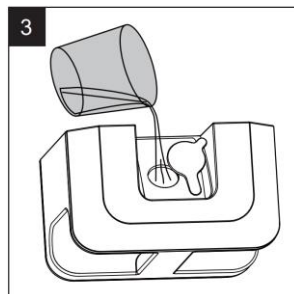
## VOORBEREIDINGEN VOOR HET GEBRUIK



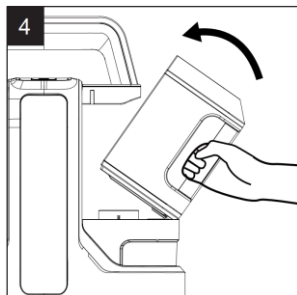
1  
Neem de slanghaak uit het handvat. Steek de slang in de machine en schroef de-ze stevig vast.



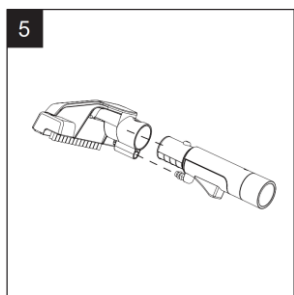
2  
Haal de schoonwatertank eruit. Let op: trek de schoonwatertank onder een hoek van 30 graden uit de machine.



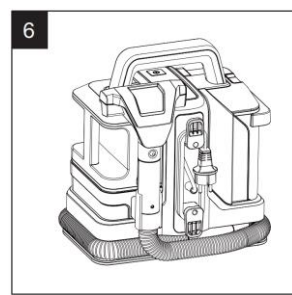
3  
Haal de afsluitdop eruit. Vul de schoonwatertank en sluit deze weer af met de afsluitdop.



4  
Plaats de schoonwater-tank. Let op: vergrendel het onderste deel aan de machine en plaats vervolgens de schoonwatertank.

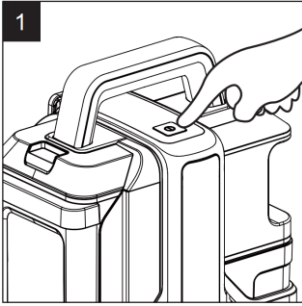


5  
Monteer de borstel indien nodig.

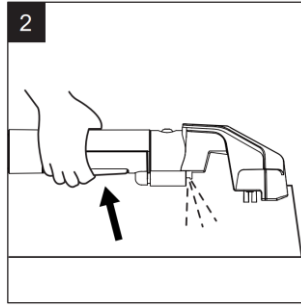


6  
Wikkel de slang om de basis en steek deze in de haak.

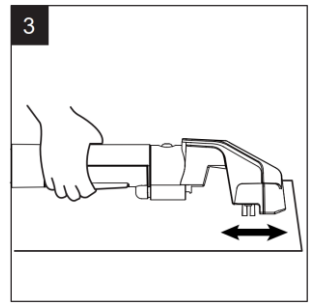
## HOE TE GEBRUIKEN



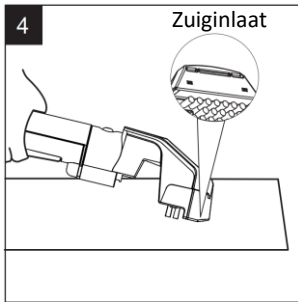
1  
Steek de stekker in een stopcontact en druk op de AAN/UIT knop.



2  
Druk op de watersproei-knop om water te spuiten.



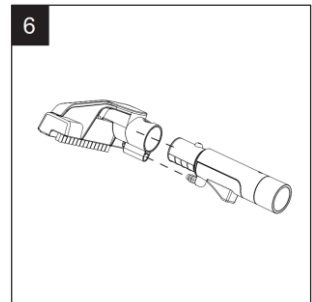
3  
Borstel heen en weer om vlekken te verwijderen.



4  
Druk de borstel op de vlekpositie om al het vuile water op te zuigen.



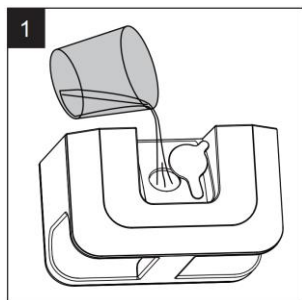
5  
Schakel de machine uit na het reinigen. Wikkel de slang om de basis en ver-grendel deze in de haak.  
Let op: maak de vuilwater-tank na elk gebruik schoon om een onaangename geur te voorkomen.



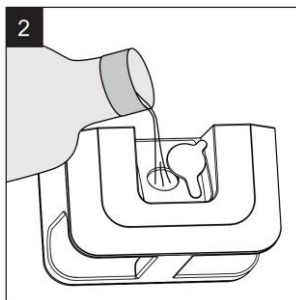
6  
Gebruik de grote borstel bij het schoonmaken van een groot oppervlak om tijd te besparen.

## HOE HARDNEKKIGE VLEKKEN TE REINIGEN

Gebruik detergent om hardnekkige vlekken te verwijderen. Meng water en detergent in de juiste verhouding en vul de tank tot het maximale niveau. Installeer de schoonwatertank op de machine.

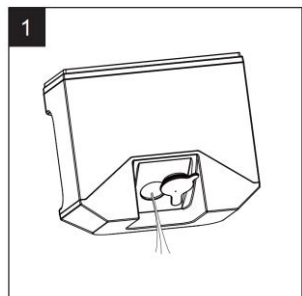


1  
Open de afsluitdop en vul de schoonwatertank.

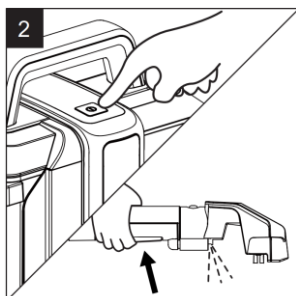


2  
Doe detergent in de tank.

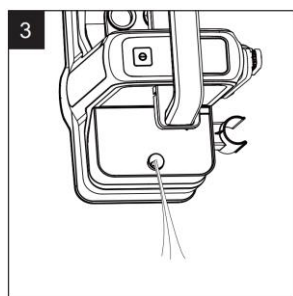
## REINIGEN VAN DE SCHOONWATERTANK



1  
Giet het water uit de tank.



2  
Installeer de lege schoonwatertank en druk op de watersproeiknop om de rest van het water te spuiten.

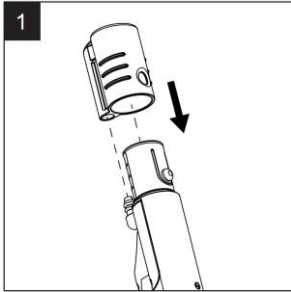


3  
Houd de machine schuin nadat je de stekker uit het stopcontact hebt gehaald, zodat al het water kan worden afgevoerd.

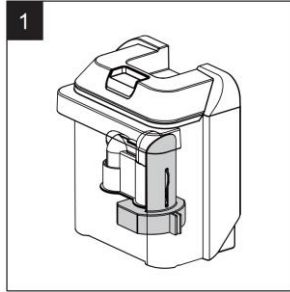


## REINIGEN VAN DE VUILWATERTANK

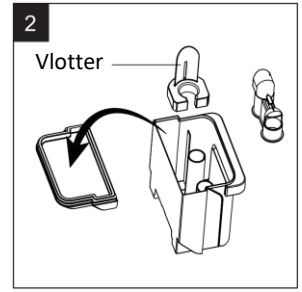
Maak de vuilwatertank na elk gebruik schoon om een onaangename geur te voorkomen.



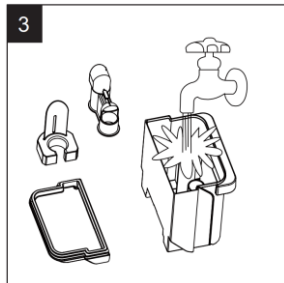
Zorg ervoor dat de schoonwatertank gevuld is met voldoende water. Steek het zelfreinigende deel in het handvat. Start de machine en druk op de watersproeiknop.



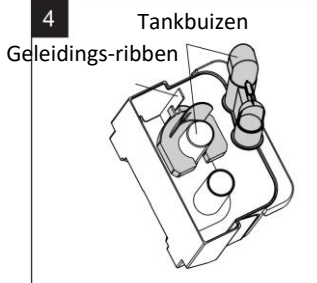
Reinig de vuilwatertank voordat deze de markering van het vol niveau bereikt. De vlotter aan de binnenkant wordt geactiveerd en stopt het zuigen als de tank vol is met vuil water.



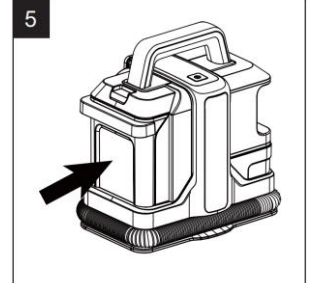
Haal de vuilwatertank er-uit. Open het tankdeksel en verwijder de luchtgeleidingsbuis en vlotter.



Reinig alle onderdelen.



Reinig de geleidingsribben van de buizen van de schoonwatertank. Plaats de gereinigde vlotter langs de geleidingsribben. Steek vervolgens het hoge deel van de luchtgeleidingsbuis in het hoge deel van de buis in de tank en draai het tankdeksel vast.



Installeer de vuilwatertank op de machine.

## PROBLEEMEN OPLOSSEN

Lees de onderstaande tabel aandachtig door voordat je contact met ons opneemt.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De machine werkt niet nadat deze is ingeschakeld.	De stekker is niet goed aangesloten.	Schakel de machine uit. Sluit de stekker opnieuw aan.
	Het netsnoer is beschadigd.	Raadpleeg ons voor hulp.
Er komt geen of weinig water uit na het indrukken van de watersproeiknop.	De watersproeimond is verstopt.	Haal de borstel eruit en was de watersproeimond.
	Het handvat of de pomp is beschadigd.	Raadpleeg ons voor hulp.
Er is geen zuigkracht of zwakke zuigkracht.	De machine staat niet aan.	Schakel de stroom in.
	De vuilwatertank is vol.	Leeg en reinig de vuilwatertank.
	De slang is niet goed aangesloten.	Controleer de slang om er zeker van te zijn dat deze goed is aangesloten.
	De spons van de luchtinlaat is geblokkeerd.	Reinig of vervang de spons.

## SPECIFICATIES

<b>Naam</b>	Vlekkenreiniger
<b>Model nummer</b>	W05
<b>Spanning</b>	220-240 V
<b>Frequentie</b>	50/60 Hz
<b>Nominaal vermogen</b>	450 W
<b>Maximaal vacuüm</b>	≥11 kPa
<b>Capaciteit van de schoonwatertank</b>	1080 mL
<b>Capaciteit van de vuilwatertank</b>	800 mL
<b>IP waarde</b>	IPX4

## WEGGOOIEN



- Het verpakkingsmateriaal kan gerecycleerd worden. Gooi het op een milieuvriendelijke manier weg en breng het naar een recyclingcentrum.



- Verwijder het apparaat op een milieuvriendelijke manier. Lever het in bij een recyclingcentrum voor gebruikte elektrische en elektronische apparaten. Je kunt meer informatie verkrijgen bij je lokale autoriteiten.

## GARANTIE

Wij verlenen 1 jaar garantie op onze producten. De klant dient een aankoopbewijs te kunnen tonen en de garantie dient binnen een periode van 1 jaar na de aankoopdatum geldend te worden gemaakt. Let op de garantie geldt niet:

1. Bij schade veroorzaakt door onjuist gebruik of reparatie
2. Voor slijtage onderhevige onderdelen
3. Voor gebreken waarvan de klant bij aankoop op de hoogte was
4. Bij defecten door eigen schuld van de klant
5. Bij schade door derden

Thanks for choosing the **VONIA** spot cleaner.

## **IMPORTANT:**

- Read the instructions in this manual carefully before using the device. Failure to comply with the instructions given in the manual or using this device in ways other than the ones mentioned in this manual may result in injury to yourself or damage to the device.
- Make sure to include this manual when passing this device on to third parties.
- The images in the user manual are for illustrative purposes only and may differ slightly from the device.

## **WARNINGS – Read before use**

- Use water less than 40°C to remove dirt from the machine.
- Do not use the spot cleaner to clean arts, crafts, fibers, and items not suitable for cleaning by water, and surfaces easy to be damaged (like floors, tables, and so on).
- Do not slant the machine with water in the tank to avoid wetting the floor.
- Stop the machine and empty the dirty water tank if it reaches the maximum level.
- Make sure that the cleaning agent used is not harmful to the surfaces to be cleaned.
- The machine may stop when cleaning a long hair carpet due to a blocked air outlet.
- Stop the machine if a large quantity of foam or dirty water comes out and empty the dirty water tank before using it again.
- Do not use foam detergent.
- Do not leave the switched-on machine unattended. Close supervision is necessary when used near small children.
- Do not spray liquid like insecticides, hair care products, or lubricating oil.
- Do not use the machine to pick up any flammable or combustible objects or cigarettes.
- Do not use the machine to pick up any oil, hot air, or dry dust.
- Do not use the machine if the hose is broken. Avoid bending, stepping on, or pulling forcefully on the hose.
- Do not block the air outlet to avoid overheating.
- Stop using the machine in case of any unusual noise or smell.
- You may not reconstruct, self-repair, or disassemble the machine.
- Do not use the machine during heavy wind or rain.
- Do not immerse the machine in water or liquid to avoid fire or electric shock hazards.
- Do not use the machine without the dirty water tank in position.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or a similarly qualified person to avoid hazards.
- This machine can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the machine in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the machine.
- Cleaning and user maintenance shall not be done by children.
- This machine can be used with 50Hz or 60Hz. The frequency does not need to be adjusted.

## **PRECAUTIONS TO SOME FAILURES**

- Never vacuum large amounts of dry dust. The vacuum of this device is wet. Malfunctions can be caused by dry dust.
- Dry the dirty water tank, clean water tank, and the inside of the hose if the temperature is extremely low to avoid freezing.
- Take out foreign objects from the hose when blocked before using it again.

## **USE THE POWER CORD AND PLUG PROPERLY**

- Clean the plug from time to time.
- Always make sure that the mains plug of the power cord is properly connected to the mains socket.
- Unplug the machine if the machine will not be used for a long time.
- Unplug the machine before moving it or carrying out any maintenance or inspection work.
- Do not plug or unplug the machine with wet hands.
- Keep the plug away from children.
- Do not damage the power cord. Never pull the mains plug from the mains socket by pulling at the power cord.
- Do not use the machine in case of a damaged power cord or plug.
- Do not use an overloaded socket.
- Do not use the machine in case of malfunctions. Turn off the power and unplug the machine.

## **THE FOLLOWING ITEMS MAY NOT BE PICKED UP**

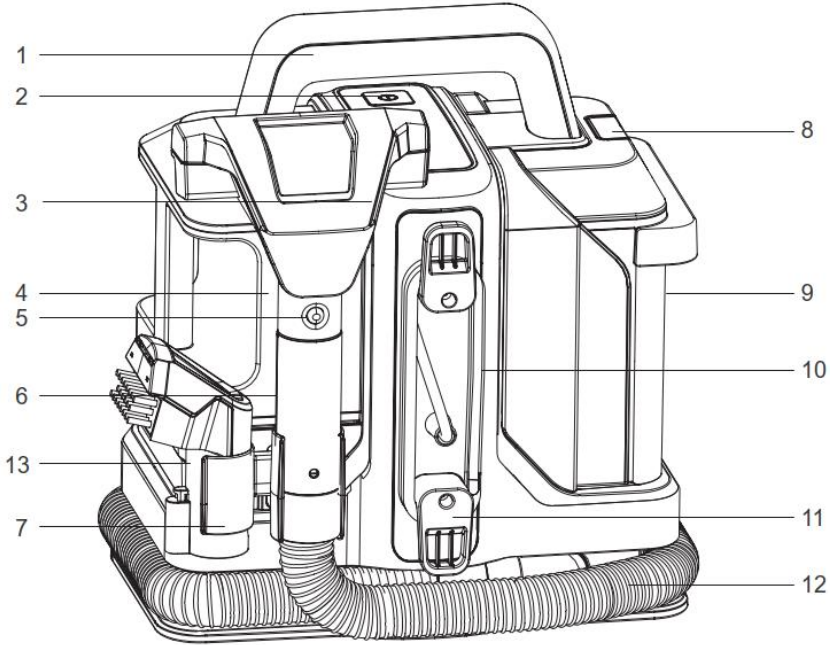
- Dry dust.
- A big quantity of powder.
- A big quantity of sand and stones.
- A big quantity of rubbish.
- Sharp metal objects like needles, and pins.
- Plastic bags and stockings.
- Objects that easily cause blockages.

## **CAUTION**

- Do not use the machine for purposes other than cleaning.
- This machine is for household use only.
- Do not use the machine close to fire or heating equipment.
- Stop working if the water spray mouth is blocked.
- Stop working if any foreign matters are picked up.
- Empty the tanks if anything is blocked before using them again.
- Do not slant the machine.
- Do not sit or ride on the machine.
- Keep and store the machine out of the reach of small children
- This machine is not for outdoor use.
- Do not continue to use the machine when the suction hole is blocked.



# MACHINE PARTS

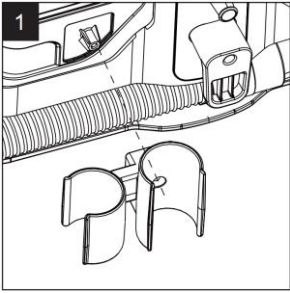


14

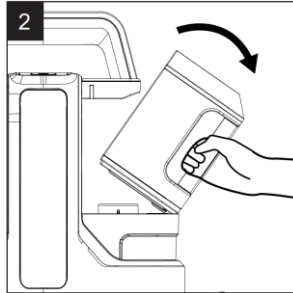
## COMPONENTS LIST:

1. Handle
2. ON/OFF button
3. Big brush
4. Clean water tank
5. Release button for the brush
6. Brush handle
7. Hook for the brush
8. Button for the dirty water tank
9. Dirty water tank
10. Power cord
11. Power cord hook
12. Hose
13. Small brush
14. Self-cleaning part

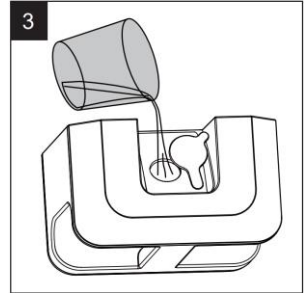
## PREPARATIONS BEFORE USE



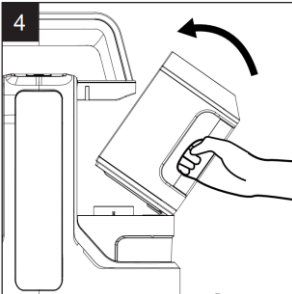
1  
Take the hose hook from the handle. Insert the hose into the machine and screw it tightly.



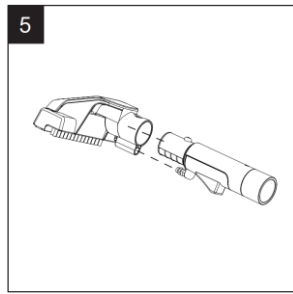
2  
Take out the clean water tank.  
Notice: pull the clean water tank out of the machine at an angle of 30 degrees.



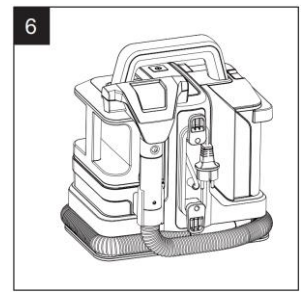
3  
Take out the closure cap. Fill the clean water tank and seal it again with the closure cap.



4  
Insert the clean water tank.  
Notice: lock the bottom part to the machine, and then insert the clean water tank.



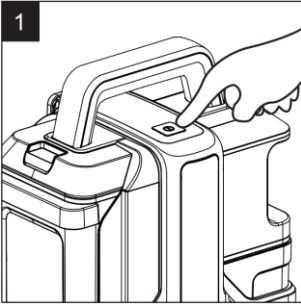
5  
Assemble the brush if required.



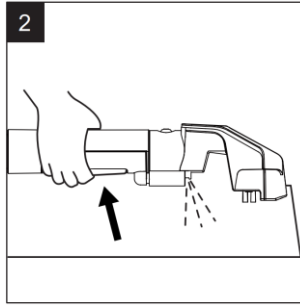
6  
Wrap the hose around the base and insert it in the hook.



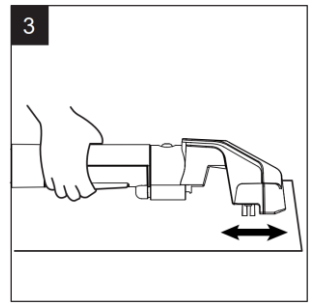
## HOW TO USE



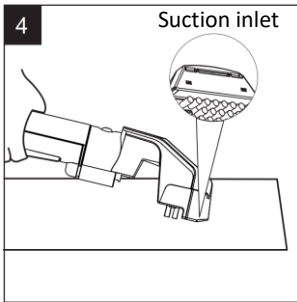
1  
Plug the power cord into a mains socket and press the ON/OFF button.



2  
Press the water spray button to spray water.



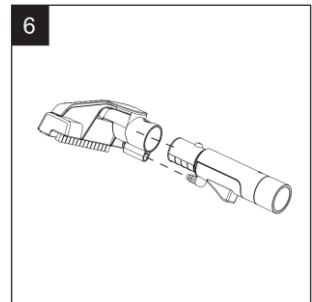
3  
Brush back and forth to clean stains.



4  
Press the brush on the stain position to suck all the dirty water.



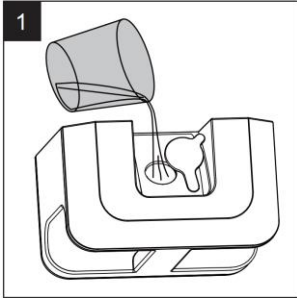
5  
Power the machine off after cleaning. Wrap the hose around the base and lock it in the hook.  
Notice: clean the dirty water tank after every use to avoid an unpleasant smell.



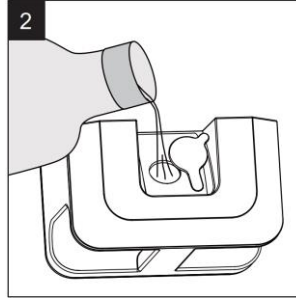
6  
Use the big brush when cleaning a big surface to save time.

## HOW TO CLEAN STUBBORN STAINS

Use detergent to remove stubborn stains. Mix water and detergent in the correct ratio and fill the tank to the maximum level. Install the clean water tank to the machine.

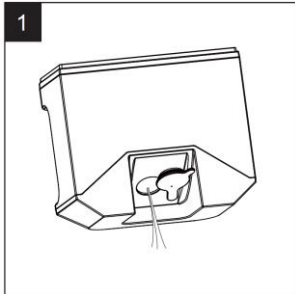


1  
Open the closure cap and fill the clean water tank.

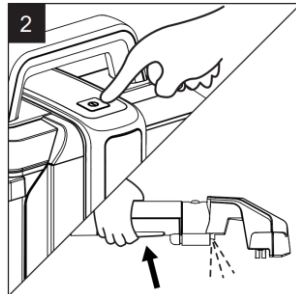


2  
Put detergent into the tank.

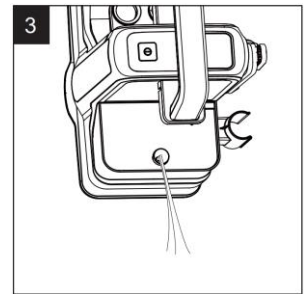
## CLEANING THE CLEAN WATER TANK



1  
Pour the water out of the tank.



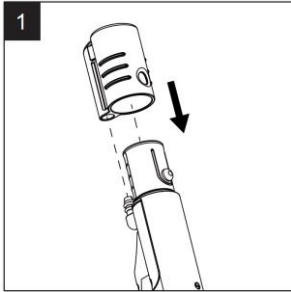
2  
Install the empty clean water tank and press the water spray button to spray the rest of the water.



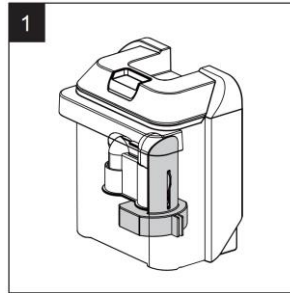
3  
Slant the machine after plugging it off to dump all the water.

# CLEANING THE DIRTY WATER TANK

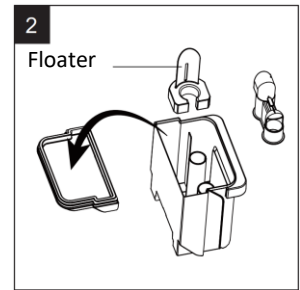
Clean the dirty water tank after every use to avoid an unpleasant smell.



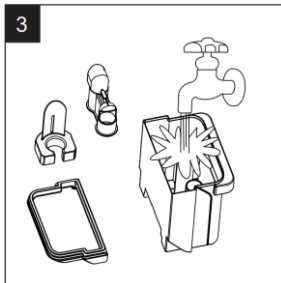
1  
Make sure the clean water tank is filled with enough water. Insert the self-cleaning part into the handle. Start the machine and press the water spray button.



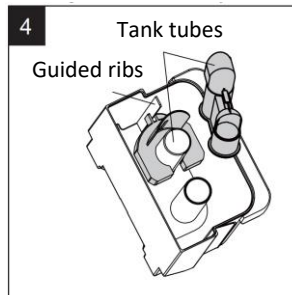
1  
Clean the dirty water tank before it reaches the full level mark. The floater inside activates and stops the sucking if the tank is full of dirty water.



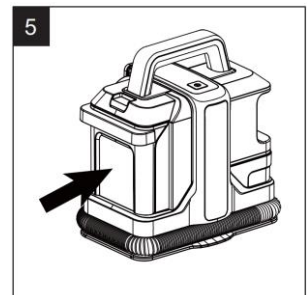
2  
Take out the dirty water tank. Open the tank cover and take out the wind guide tube and floater.



3  
Clean all the parts.



4  
Clean the clean water tank tubes guided ribs. Insert the clean floater along the guided ribs. Then insert the high part of the wind guide tube into the high part of the tube inside the tank, and tighten the tank cover.



5  
Install the dirty water tank to the machine.

# TROUBLESHOOTING

Please read the below table carefully before contacting us.

Problem	Possible reasons	Solutions
The machine is not working after turning it on.	The plug is not well plugged.	Turn the machine off. Reconnect the plug.
	The power cord is damaged.	Consult us for assistance.
No water comes out or little water comes out after pressing the water spray button.	The water spray mouth is blocked.	Take out the brush and wash the water spray mouth.
	The handle or the pump has been damaged.	Consult us for assistance.
No suction or weak suction power.	The machine is not on.	Turn on the power.
	The dirty water tank is full.	Empty and clean the dirty water tank.
	The hose is not connected properly.	Check the hose to make sure it is connected properly.
	The inlet air sponge is blocked.	Clean or change the sponge.

## SPECIFICATIONS

<b>Name</b>	Spot cleaner
<b>Item number</b>	W05
<b>Voltage</b>	220-240V
<b>Frequency</b>	50/60Hz
<b>Rated power</b>	450W
<b>Max vacuity</b>	≥11 kPa
<b>Capacity of the clean water tank</b>	1080mL
<b>Capacity of the dirty water tank</b>	800mL
<b>IP rating</b>	IPX4

## DISPOSAL



- The packaging material is recyclable. Dispose of it in an environmentally friendly manner and take it to a recycling center.



- Dispose of the device in an environmentally friendly manner. Dispose of it at a recycling center for used electrical and electronic devices. You can obtain more information from your local authorities.

## WARRANTY

We grant a 1-year warranty on our products. The customer must be able to show proof of purchase and the warranty must be made within 1 year from the date of purchase. Please note that the warranty does not apply:

1. Damage caused by improper use or repair
2. Parts subject to wear
3. For defects of which the customer was aware at the time of purchase
4. In the event of defects due to the customer's fault
5. In case of damage by third parties

## DE - DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für den **VONIA**-Fleckenreiniger entschieden haben.

### WICHTIG:

- Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Die Nichtbeachtung der Anweisungen im Handbuch oder die Verwendung dieses Geräts auf andere als die in diesem Handbuch beschriebene Weise kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Handbuch bei der Weitergabe des Produkts an Dritte mit übergeben wird.

- Die Abbildungen in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können geringfügig vom Gerät abweichen.

## **WARNHINWEISE – Vor Gebrauch lesen**

- Verwenden Sie Wasser mit einer Temperatur von weniger als 40 °C, um Schmutz vom Gerät zu entfernen.
- Verwenden Sie den Fleckenreiniger nicht zum Reinigen von Kunstgegenständen, Kunsthandwerk, Fasern und Gegenständen, die nicht für die Reinigung mit Wasser geeignet sind sowie von Oberflächen, die leicht beschädigt werden können (wie Fußböden, Tische usw.).
- Stellen Sie das Gerät nicht schräg, während sich Wasser im Tank befindet, um eine Benetzung des Bodens zu vermeiden.
- Stoppen Sie das Gerät und entleeren Sie den Schmutzwassertank, wenn dieser den maximalen Füllstand erreicht hat.
- Stellen Sie sicher, dass das verwendete Reinigungsmittel die zu reinigenden Oberflächen nicht schädigt.
- Beim Reinigen eines Teppichs mit langen Fasern stoppt das Gerät möglicherweise aufgrund eines verstopften Luftauslasses.
- Stoppen Sie das Gerät, wenn eine große Menge Schaum oder Schmutzwasser austritt, und leeren Sie den Schmutzwassertank, bevor Sie es erneut verwenden.
- Verwenden Sie kein Schaumwaschmittel.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt. Bei der Verwendung in der Nähe kleiner Kinder ist eine strenge Aufsicht erforderlich.
- Versprühen Sie keine Flüssigkeiten wie Insektizide, Haarpflegeprodukte oder Schmieröl.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Gegenständen oder Zigaretten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Öl, heißer Luft oder trockenem Staub.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Schlauch gebrochen ist. Vermeiden Sie es, den Schlauch zu biegen, darauf zu treten oder mit Gewalt daran zu ziehen.
- Blockieren Sie nicht den Luftauslass, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten.
- Es ist Ihnen nicht gestattet, das Gerät umzubauen, selbst zu reparieren oder zu zerlegen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei starkem Wind oder Regen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder Flüssigkeiten, um Brand- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Schmutzwassertank.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Gerät kann mit 50 Hz oder 60 Hz verwendet werden. Die Frequenz muss nicht angepasst werden.

## **VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR EINIGE FEHLER**

- Saugen Sie niemals große Mengen trockenen Staubes auf. Dieses Gerät ist ein Nasssauger. Trockener Staub kann zu Störungen führen.

- Trocknen Sie den Schmutzwassertank, den Frischwassertank und die Innenseite des Schlauchs, wenn die Temperatur extrem niedrig ist, um ein Einfrieren zu vermeiden.
- Entfernen Sie Fremdkörper aus dem verstopften Schlauch, bevor Sie ihn erneut verwenden.

## **DAS NETZKABEL UND DEN STECKER RICHTIG VERWENDEN**

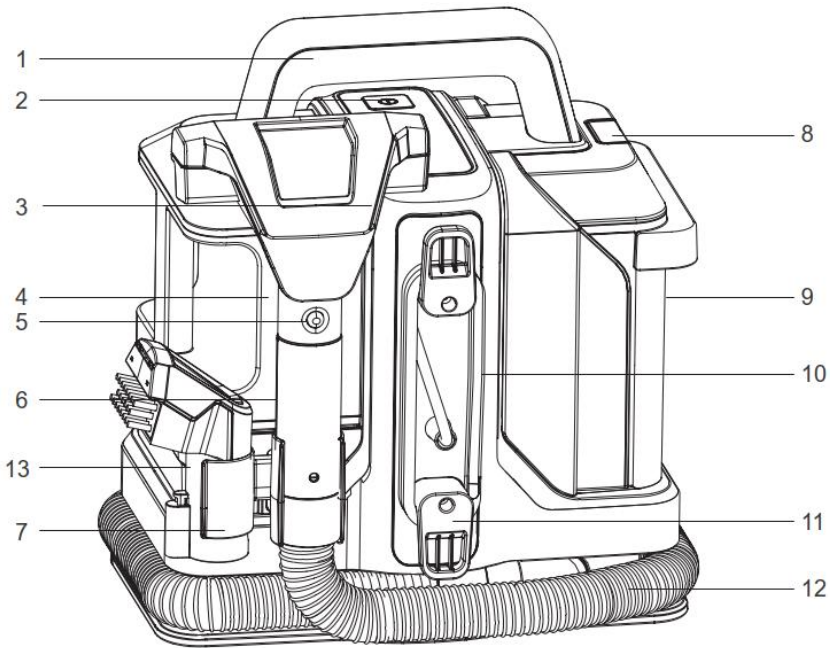
- Reinigen Sie den Stecker von Zeit zu Zeit.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Netzstecker des Netzkabels richtig in der Steckdose steckt.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es bewegen oder Wartungs- oder Inspektionsarbeiten durchführen.
- Stecken Sie das Gerät nicht mit nassen Händen ein oder aus.
- Halten Sie den Stecker von Kindern fern.
- Beschädigen Sie das Netzkabel nicht. Ziehen Sie den Netzstecker niemals durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie keine überlastete Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Störungen auftreten. Schalten Sie den das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz.

## **FOLGENDE GEGENSTÄNDE DÜRFEN NICHT GESAUGT WERDEN**

- Trockener Staub.
- Eine große Menge Pulver.
- Eine große Menge Sand und Steine.
- Eine große Menge Müll.
- Scharfe Metallgegenstände wie Nadeln und Stecknadeln.
- Plastiktüten und Strümpfe.
- Gegenstände, die leicht zu Verstopfungen führen können.

## **VORSICHT**

- Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als zum Reinigen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Feuer oder Heizgeräten.
- Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn die Wassersprühöffnung verstopft ist.
- Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn Fremdkörper aufgenommen wurden.
- Leeren Sie die Tanks, wenn etwas verstopft ist, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.
- Neigen Sie das Gerät nicht.
- Sitzen oder fahren Sie nicht auf dem Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn die Saugöffnung verstopft ist.



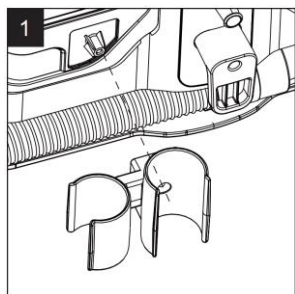
14

## KOMPONENTENLISTE:

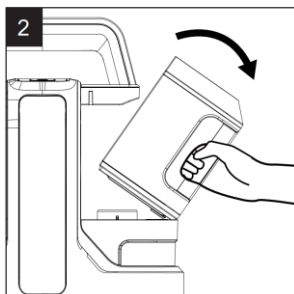
1. Griff
2. EIN/AUS-Taste
3. Große Bürste
4. Frischwassertank
5. Entriegelungsknopf für die Bürste
6. Bürstengriff
7. Haken für die Bürste
8. Knopf für den Schmutzwassertank
9. Schmutzwassertank
10. Netzkabel
11. Netzkabelhaken
12. Schlauch
13. Kleine Bürste
14. Selbstreinigendes Teil



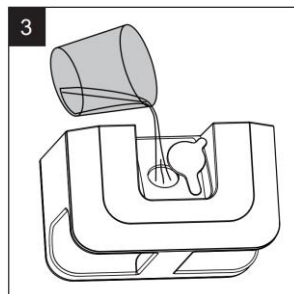
## VORBEREITUNG VOR DER VERWENDUNG



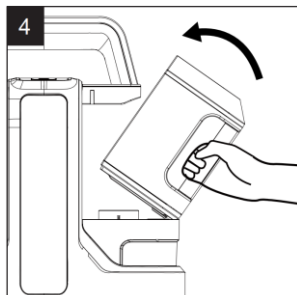
Nehmen Sie den Schlauchhaken vom Griff. Führen Sie den Schlauch in das Gerät ein und schrauben Sie ihn fest.



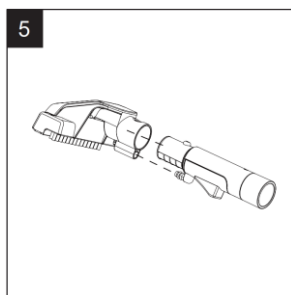
Nehmen Sie den Frischwassertank heraus. Hinweis: Ziehen Sie den Frischwassertank in einem Winkel von 30 Grad aus der Maschine.



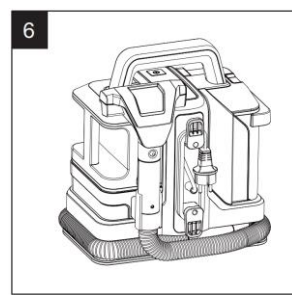
Nehmen Sie die Verschlusskappe heraus. Füllen Sie den Frischwassertank und verschließen Sie ihn wieder mit der Verschlusskappe.



Setzen Sie den Frischwassertank ein. Hinweis: Befestigen Sie den unteren Teil an dem Gerät und setzen Sie dann den Frischwassertank ein.

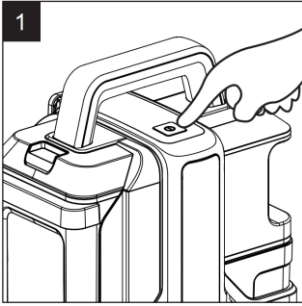


Montieren Sie die Bürste bei Bedarf.

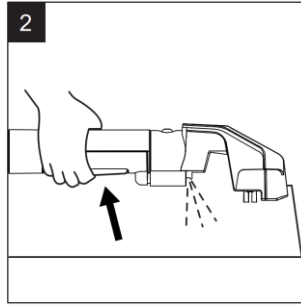


Wickeln Sie den Schlauch um die Basis und stecken Sie ihn in den Haken.

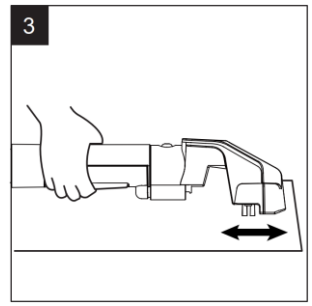
## WIE BENUTZT MAN



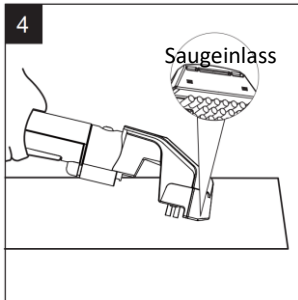
1  
Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose und drücken Sie die EIN/AUS-Taste.



2  
Drücken Sie die Wassersprüh-taste, um Wasser zu sprühen.



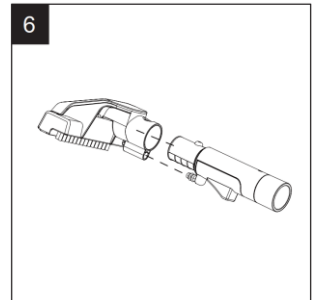
3  
Bürsten Sie hin und her, um Flecken zu entfernen.



4  
Drücken Sie die Bürste auf die Position des Flecks, um das gesamte Schmutzwasser aufzusaugen.



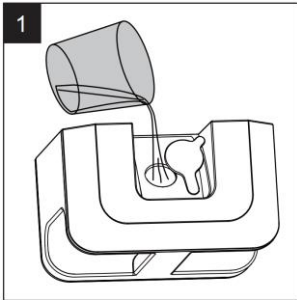
5  
Schalten Sie das Gerät nach der Reinigung aus. Wickeln Sie den Schlauch um die Basis und befestigen Sie ihn am Haken. Hinweis: Reinigen Sie den Schmutzwassertank nach jedem Gebrauch, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.



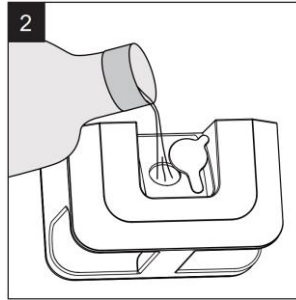
6  
Verwenden Sie beim Reinigen einer großen Fläche die große Bürste, um Zeit zu sparen.

## REINIGEN HARTNÄCKIGER FLECKEN

Um hartnäckige Flecken zu entfernen, verwenden Sie ein Reinigungsmittel. Mischen Sie Wasser und Reinigungsmittel im richtigen Verhältnis und füllen Sie den Tank bis zum maximalen Füllstand. Installieren Sie den Frischwassertank am Gerät.

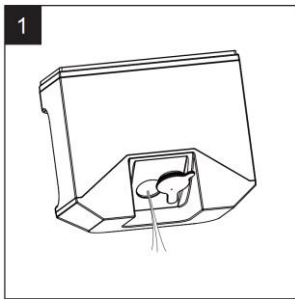


1  
Öffnen Sie den Verschlussdeckel und füllen Sie den Frischwassertank.

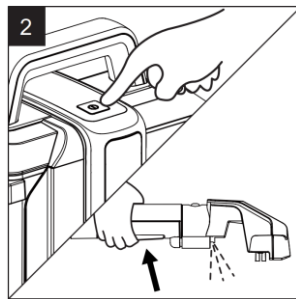


2  
Geben Sie Reinigungsmittel in den Tank.

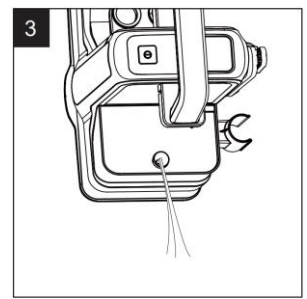
## REINIGEN DES SAUBERWASSERTANKS



1  
Gießen Sie das Wasser aus dem Tank.



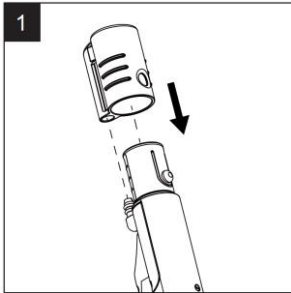
2  
Setzen Sie den leeren Frischwassertank ein und drücken Sie die Wassersprühaste, um den Rest des Wassers zu versprühen.



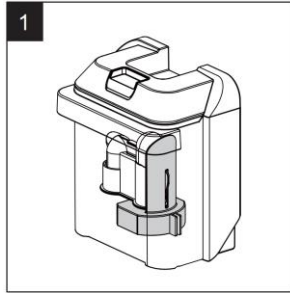
3  
Kippen Sie das Gerät, nachdem Sie den Netzstecker gezogen haben, um das gesamte Wasser abzulassen.

# REINIGEN DES SCHMUTZWASSTANKS

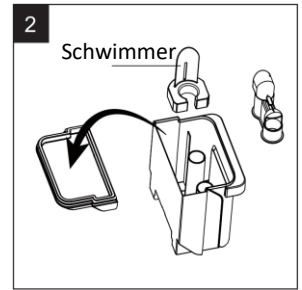
Reinigen Sie den Schmutzwassertank nach jedem Gebrauch, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.



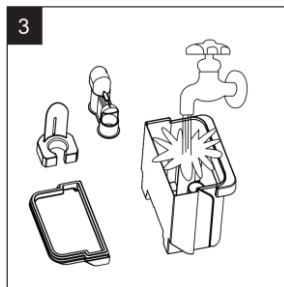
Stellen Sie sicher, dass der Frischwassertank mit ausreichend Wasser gefüllt ist. Setzen Sie das selbstreinigende Teil in den Griff ein. Starten Sie das Gerät und drücken Sie die Wassersprüh-taste.



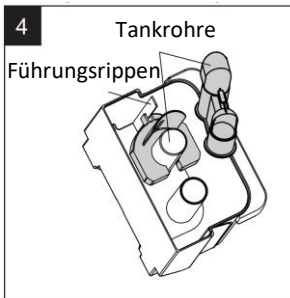
Reinigen Sie den Schmutzwassertank, bevor dieser die Vollstandsmarkierung erreicht. Der Schwimmer im Inneren aktiviert sich und stoppt das Ansaugen, wenn der Tank mit Schmutzwasser gefüllt ist.



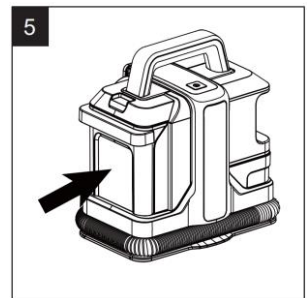
Nehmen Sie den Schmutzwassertank heraus. Öffnen Sie den Tankdeckel und nehmen Sie das Luftführungsrohr und den Schwimmer heraus.



Reinigen Sie alle Teile.



Reinigen Sie die Führungsrippen der Frischwassertankrohre. Führen Sie den sauberen Schwimmer entlang der Führungsrippen ein. Führen Sie dann den oberen Teil des Luftführungsrohrs in den oberen Teil des Rohrs im Inneren des Tanks ein und ziehen Sie den Tankdeckel fest.



Installieren Sie den Schmutzwassertank am Gerät.

## FEHLERBEHEBUNG

Bitte lesen Sie die folgende Tabelle sorgfältig durch, bevor Sie uns kontaktieren.

Problem	Mögliche Gründe	Lösungen
Das Gerät funktioniert nach dem Einschalten nicht.	Der Stecker ist nicht richtig eingesteckt.	Schalten Sie das Gerät aus. Stecken Sie den Stecker wieder ein.
	Das Netzkabel ist beschädigt.	Bitten Sie uns um Hilfe.
Nach dem Drücken der Wassersprüh Taste kommt kein oder nur wenig Wasser heraus.	Die Wassersprühöffnung ist verstopft.	Nehmen Sie die Bürste heraus und spülen Sie den Wassersprühmund aus.
	Der Griff oder die Pumpe ist beschädigt.	Bitten Sie uns um Hilfe.
Keine Saugkraft oder schwache Saugkraft.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den Strom an.
	Der Schmutzwassertank ist voll.	Leeren und reinigen Sie den Schmutzwassertank.
	Der Schlauch ist nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie den Schlauch, um sicherzustellen, dass er richtig angeschlossen ist.
	Der Einlassluftschwamm ist verstopft.	Reinigen oder wechseln Sie den Schwamm.

## SPEZIFIKATIONEN

<b>Name</b>	Fleckenreiniger
<b>Artikelnummer</b>	W05
<b>Stromspannung</b>	220-240V
<b>Frequenz</b>	50/60Hz
<b>Nennleistung</b>	450W
<b>Maximaler Leerstand</b>	≥11 kPa
<b>Fassungsvermögen des Frischwassertanks</b>	1080 ml
<b>Fassungsvermögen des Schmutzwassertanks</b>	800 ml
<b>IP-Bewertung</b>	IPX4

## ENTSORGUNG



- Das Verpackungsmaterial ist recycelbar. Entsorgen Sie es umweltgerecht und bringen Sie es zu einem Recyclinghof.



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie diese verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung materieller Ressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können dieses Produkt einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

## GARANTIE

Auf unsere Produkte gewähren wir 1 Jahr Garantie. Der Kunde muss einen Kaufbeleg vorlegen können und die Garantie muss innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum erfolgen. Bitte beachten Sie, dass die Garantie nicht gilt, wenn Folgendes zutrifft:

1. Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Reparatur verursacht wurden.
2. Verschleißteile.
3. Für Mängel, die dem Kunden zum Zeitpunkt des Kaufs bekannt waren.
4. Bei Mängeln, die auf ein Verschulden des Kunden zurückzuführen sind.
5. Bei Schäden durch Dritte.

# vonia

Dennepark B.V.  
Keersopstraat 59  
3044 EX Rotterdam  
Nederland

✉: [klantenservice@dennepark.nl](mailto:klantenservice@dennepark.nl)

🌐: [www.dennepark.nl](http://www.dennepark.nl)



© 2023 VONIA

Document versie/version: 2023-09-18